

LJEČILIŠNI HOTEL Termal***

— DARUVARSKÉ TOPLICE —

JELOVNIK / MENU



Želimo vam srdačnu dobrodošlicu u Lječilišni hotel Termal.

We wish you a warm welcome to the Spa Hotel Termal.

INFORMACIJE O ALERGENIMA / ALLERGEN INFORMATION

Naša određena jela sadrže sastojke koje mogu izazvati alergijske reakcije. Upravo zbog toga a radi dodatnog opreza, molimo Vas da prilikom narudžbe naglasite osoblju Vaše potrebe i prehrambene navike, alergene ili posebnu intoleranciju na neku namirnicu, kako biste bezbrižno uživali u svojem jelu.

Naše će Vas osoblje informirati, na Vaš zahtjev, ako se u pripremljenoj hrani nalazi bilo koji sastojak koji može izazvati alergijsku reakciju: gluten, jaja i proizvodi od jaja, soja i proizvodi od soje, mlijeko i mliječni proizvodi, orašasti plodovi, celer i proizvodi od celera, gorušica i proizvodi od gorušice te sjeme sezama i proizvodi od sjemena sezama.

i

Some of our dishes contain ingredients that can cause allergic reactions. For this reason, and as an extra precaution, please emphasize your needs and eating habits, allergens or special intolerance to a food to the staff when ordering, so that you can enjoy your meal without worries. Our professional staff will inform you, at your request, during the presentation of the food if the prepared dish contains any ingredient that can cause an allergic reaction: gluten, eggs and egg products, soya and soya products, milk and dairy products, nuts, celery and celery products, mustard and mustard products as well as sesame seed and sesame seed products.



Cijene su izražene u eurima s uključenim PDV-om. / Prices are in eurima and include VAT.

Načini plaćanja: gotovina, kartice (Maestro, Visa, Diners Club, MasterCard) /

Methods of payment: cash, credit cards (Maestro, Visa, Diners Club, Mastercard)

HLADNA PREDJELA / COLD SIDE DISHES

- Slavonski tanjur za dvije osobe/
kulen 50 g, slavonska kobasica, 50 g, češnjovka 50g OPG tvrdi sirevi 100g,
mladi kajmak 100g)
Traditional slavonian brekafeast plate per two person
(slavonian Paprika-Flavoured sausage, slavonian sausage, hard cheese, soft cheese)
20,00 € ▪



TOPLA PREDJELA/HOT SIDE DISHES

- Bruskete sa maslinovim uljem, češnjakom i slaninom za dvije osobe/
(bruschetta with olive oil, garlic and slavininan ham per two person)
16,00 € ▪

JUHE/SOUPS

▪ Daruvarska juha / Soup Daruvar style -

3,60 € •



▪ Goveđa juha sa tjesteninom / Beef noodle soup -

3,20 € •



▪ Pileća juha sa noklicama od grisa
/ Chicken soup with semolina dumplings

3,60 € •



▪ Krem juha od gljiva /
Mushroomsup

3,60 € •

BEZGLUTENSKA JELA/GLUTEN-FREE DISHES

- Rižoto od špinata; ražnjići od piletine i povrća sa sezmom/
(risotto with spinach, breaded chicken, vegetables with sesame)

13,00 € ▪



- Tjestenina s povrćem i gljivama /
Pasta with vegetables and mushrooms

9,00 € ▪

VEGETARIJANSKA JELA/VEGETARIAN DISHES

- Domaće njoke u umaku od gljiva i sira /
Home style gnocchi in mushroom and cheese sauce

10,00 € ▪



- Pohana cvjetača - tartar umak - pečeni krumpir
Baked Breaded Cauliflower with tartar sauce and potatoes

11,00 € ▪

JELA OD RIBA I PLODOVA MORA / DISHES OF FISH AND SEAFOOD

▪ Punjene lignje (šunka i sir), pommes, tartar/

Stuffed squids (ham and cheese), pommes, tartar

15,00 € ▪



▪ Pohane lignje pommes, tartar / Breaded callamari, french fries

13,00 € ▪



▪ Lignje na žaru, kuhani krumpir sa blitvom /

Grilled callamari, boiled potatoes with swiss chard

15,00 € ▪



▪ Pastrva sa žara 1 kg /

Grilled Trout 1 kg -

35,00 € ▪

JELA ŠEFA KUHINJE / „CHEF'S KITCHEN“ MENU

▪ „Daruvanski park“ / „Daruvanski park“
(Pileći file 200 g, punjen svježim sirom i graškom u košuljici od dimljenog hamburgera)
(Filet of chicken 200 g filled with cheese and pea)

16,00 € •



▪ „Okus daruvarskih toplica“ / „Taste of daruvar spa“
(Svinjski kotlet 220 g punjen ometom sa dodatkom bučinih i suncokretovih sjemenki Hamburgera)
(Marinated pork cutlet 220 g stuffed with omelete of pistachios, pine nuts and pumpkin seeds)

14,00 € •

JELA PO NARUDŽBI / DISHES TO ORDER

• Beefsteak sa žara 200g / Grilled beefsteak 200 g
25,00 € •



• Teleći medaljoni (200g) u umaku od pršuta i kadulje /
Veal medallions 200 g in sauce of prosciutto and sage
26,00 € •



• Pureći odrezak sa povrćem u umaku od vrhnja i sira
Turkey steak with vegetables in cream cheese sauce
14,00 € •



• Pohani odrezak na bečki način
Svinjetina
Breaded pork chop
11,00 € •



• Pohani odrezak na bečki način
Piletina/puretina
Breaded chicken/turkey fillet
13,00 € •



Pohani odrezak na bečki način
Teletina
Breaded veal steak
14,50 € •

• Naravni odrezak
Piletina/puretina
Grilled chicken/turkey filet
12,00 € •

• Naravni odrezak
Svinjetina
Grilled pork chop
12,00 € •

• Gastro plata XL za dvije osobe (220g/osobi), prilozi, lepinje /

Gastro plater for two person, sides, buns
(rolani svinjski odrezaku hamburgeru, punjeni pohani pureći file sa tikvicama
i mozzarelom, pileći file sa žara)
(grilled pork steak with bacon, stuffed turkey filet with mozzarella
and zucchini, grilled chicken filet, breaded potatoes, mushrooms)
33,00 € •

• Plata „Termal“ za dvije osobe/Taste „Termal“ (for two)
(čevapčići, ražnjić od svinjske vratine, vratina sa žara,
pureća pohana rolicasa sirom i šunkom, pljeskavica)
(kabobs, pork neck skewer, grilled rack, breaded turkey roll with cheese and ham,
a burger, ramsteak, a bu, traditional thick cream, ajvar – traditional chutney, onion,
baby potato slices, mushrooms)
38,00 € •

PIZZA / PIZZA

- Pizza Miješana 9,00 € ▪

(umak od rajčice, šunka, sir, gljive) / (tomato sauce, ham, cheese, mushrooms)

- Pizza Slavonska 10,00 €

(umak od rajčice, sir, kulen, hamburger, gljive, luk, feferoni)

(tomato sauce, cheese, boiled smoked bacon, mushrooms, onion, pepperoni)

- Pizza Margarita 8,50 € ▪

(umak od rajčice, sir) / (tomato sauce, cheese)

- Pizza 4 vrste sira / 4 Types of cheese 9,50 € ▪

SENDVIČ / TOAST

- Toast šunka za pizzu / Ham toast sandwich - 2,40 € ▪



- Toast u lepinji - kulen / Slavonian ham toast sandwich - 2,70 € ▪



- Toast u lepinji - pršut / Dalmatian dry cured ham toast - 2,70 € ▪



- Čevapi u lepinji(300g), luk, ajvar 300g - 10,00 € ▪



- Doubleburger, pommies, umak salata 200g
Double pork burger, french fries, sauce, salad - 10,00 € ▪



- Pohana tortila sa piletinom i sirom, umak, pommessalata
Tortilla - fried in deep fat stuffed with chicken and cheese- 9,50 € ▪

PRILOZI / SIDE DISHES

▪ Povrće na maslacu / Vegetables - 3,70 € ▪



▪ Povrće sa žara / Grilled vegetables - 5,00 € ▪



▪ Ploške mladog krumpira / New potato slices - 3,50 € ▪



▪ Pekarski krumpir / Braised potatoes - 3,50 € ▪



▪ Šampinjoni sa žara / Grilled mushrooms - 4,50 €



▪ PommesFrites / French fries - 3,50 € ▪



▪ Kuhani krumpir / Boiled potatoes - 3,50 € ▪



▪ Kroketi 4,00 € ▪

SALATE / SALAD

▪ Miješana salata / Mixed salad - 3,50 €



▪ Rajčica / Tomato - 3,00 €



▪ Kupus / Coleslaw - 3,00 € ▪



▪ Šopska / Šopska

(rajčica, krastavci, paprika, feferoni, feta sir, biljno ulje, začini)
(tomato, cucumbers, peppers, hot peppers, Feta cheese, vegetable oil, spices) 5,00 € ▪



▪ Krastavci / Cucumbers - 3,00 € ▪



▪ Zelena / Lettuce - 3,00 € ▪



▪ Sezonska salata, kiseli kupus, kiseli krastavci, cikla /
Season salad, sauerkraut, pickles, beets - 3,50 € ▪

DESERTI / DESSERTS

▪ Palačinke s orasima, marmeladom, čokoladom ili Linoladom /
Pancakes with walnuts, marmalade, chocolate or chocolate cream - 5,00 € ▪



▪ Palačinke sa sladoledom / Pancakes with ice cream - 7,00 € ▪



▪ Sladoled (kuglica) / Ice cream (scoop) - 1,70 € ▪



▪ Knedle sa šljivama / Plum dumplings - 5,00 € ▪



▪ Šufnudle s makom-orasima / Croquettes with poppy seed-walnut - 5,00 € ▪



▪ Tačkrle punjene pekmezom / Potato pastry with jam filling - 5,00 € ▪



▪ Dizane knedle s pekmezom i orasima /
Steam dumplings with jam and walnuts - 6,00 € ▪

OKUSI TRADICIJE

▪ Pikantni juneći gulaš
Dizane knedle na pari
Složena salata

Dnevni kolač
18,80 € ▪



▪ Pileća juha s jetrenim knedlama

Pečena marinirana svinjska rebra
Pečene pole krumpira
Dinstani kiseli kupus

Dnevni kolač
21,30€ ▪

6-I ELEMENTI



- Kardiovaskularni meni
Krem juha od leće i mrkve

Punjeni rolani pileći file s kremom od posnog sira i emulzijom od češnjaka;
mrkva i grašak na kremi od kukuruza; salata od kruške,
feta sira i oraha s preljevom od maslinovog ulja, meda i aceta balsamica
Kolač od tamne čokolade, lješnjaka i badema

32,00 € •



- Za sportaše posebno preporučamo

Krem juha od brokule s tostiranim kruhom od cjelovitih žitarica
Punjeni ramstek sa žara sa špinatom i gljivama; rižoto sa špinatom;
zelena salata s maslinovim uljem i orašastim plodovima
Zobeni kolač s borovnicama i tamnom čokoladom

Uz ovo jelo predlažemo 5th ELEMENT STOUT, Pivovara Daruvar.

35,00 € •



- Daruvarski parovi

Zapečeni krumpir s dimljenim sirom

Pečena svinjska rebaraca u umaku od meda i senfa;
grilano zrnje kukuruza s aromatiziranim začinima i limunom;
zelena salata s tostiranim kruhom i preljevom od majoneze i parmezana
Karamelizirani kolač od jabuke sa sladoledom od vanilije i karamel umakom

Uz ovo jelo predlažemo 5th ELEMENT ABA, American blond pivo.

30,00 € •



Više o 6-im elementima na
www.visitdaruvar.hr



INFO

Daruvarske toplice, Specijalna bolnica za medicinsku rehabilitaciju
Julijev park 13, 43500 Daruvar, Hrvatska
OIB: 01054174667



OBAVIJEST O NAČINU PRIGOVORA POTROŠAČA:

Temeljem čl. 10.st.1.točka 10. Zakona o ugostiteljskoj djelatnosti (NN 58/15, 121/16, 9/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20, 126/21), a u vezi s čl.10.st.3. Zakona o zaštiti potrošača (NN 19/22, 59/23) obavještavamo potrošače da prigovor na kvalitetu naših proizvoda i/ili usluga mogu podnijeti osobno u ugostiteljskom objektu, te će im bez odgađanja pisanim putem biti potvrđen primitak prigovora.

Prigovor se također može podnijeti u pisanom obliku putem pošte na adresu sjedišta:

DARUVARSKE TOPLICE
Specijalna bolnica za medicinsku rehabilitaciju
Julijev park 1, 43500 DARUVAR

ili na e-mail adresu:
pisarnica@daruvarske-toplice.hr

SUBMITTING A WRITTEN COMPLAINT OF THE CONSUMER

Pursuant to the Consumer Protection Act, we inform our consumers that they can file a complaint in which they express their dissatisfaction with the service provided in writing at the Daruvar Spa Administration Building, where they will be confirmed in writing without delay.

Complaints can also be submitted by mail to:

Daruvarske toplice, Julijev park 1, 43500 Daruvar, Croatia
or send e-mail to: pisarnica@daruvarske-toplice.hr.

We will provide a written response to the consumer's complaint no later than 15 days from the date of receipt of the complaint, so please provide us with your contact address for our response in your complaint.